

蘇俄外交秘幕

幕秘交外俄蘇

REVELATIONS OF A SOVIET DIPLOMAT

BY

GRIGORY BESSEDOVSKY

TRANSLATED BY
MATTHEW NORGATE

楊
歷
樵
節
譯

貝
斯
杜
夫
斯
基
原
著

挪
蓋
特
英
譯

行發社報公大津天

中華民國二十一年十二月出版

蘇俄外交秘幕一冊全

定價大洋肆角

版權所有

原著者

Bessedovsky

譯述者 楊 歷 樵

印刷者 大公報社

不許翻印



發行者 大公報社
天津法租界三十號路

去年英國一個書店出版了一部「一個蘇俄外交官的披露」。著者的姓氏是貝同杜夫斯基。貝氏原來是在烏克蘭革命界活動的，但不與列寧表同情。自列寧宣布新經濟政策以後，貝氏一派的人解散了他們的組織，而起始與列寧合作。一九二二年，貝氏充當駐維也納的總領事，不久陞代理公使。是年秋又轉任駐波蘭的代理公使，隸屬於蘇俄外交部三年之後，貝氏改到國際貿易部服務。一次蘇俄想派他到美國去作商業代表；又一次派他到南美去：均因故未果。於是在一九二六年——民國十五年——蘇俄派他到日本去作參贊，同時兼代理公使。因出使日本的關係，貝氏始深知蘇俄的遠東政策之內幕。他這部自傳給與我們的興趣也在乎此。

引言

蘇俄代表歐戰後政治左右兩大潮流之一，和美日二國，在太平洋形成鼎足。關於它的政治，建設，制度，思想，經濟，甚至軍備一切的一切，無不受舉世的注意和探討。在外交壇站上，蘇聯更站在特殊的地位。萊頓報告書結論，認中日事件的解決，一定要考慮蘇聯的利益：「倘僅促進相鄰二國間之和平，而忽略第三國之利益，則非特不公，抑且不智，更非和平所要求」。因此，研究蘇俄外交國策的重要，無需贅述！

本書作者貝司杜夫斯基是蘇俄外交官，因為不懌於斯丹林，在巴黎使館為政治密探所困，逃出後，即著是書，披露蘇俄外交秘事，如數家珍，自去年（一九三一年）出書後，風行一時，雖不能視作信史，但是貝氏披露的重要，已為一般研究政治外交學者所公認。

美俄復交，傳播甚久，此次羅斯福膺白宮之選，蘇俄方面甚表樂觀。本書關於美俄商務關係以及第三國際在美之秘密組織，言之綦詳，此可注意者一。日閥垂涎東北，匪伊朝夕，書中所紀考勃，出淵談話，於日閥野心，揭發無遺，而田中義之一席話，更聲勢咄咄，面目猙獰，不愧爲荒木貞夫之先進，此可注意者二。鮑羅廷企圖赤化中國，牽制北伐，釀成南京慘案，書中暴露其陰謀，此可注意者三。近頃日代表松岡洋右赴日內瓦，道出莫斯科，一時日俄締結不侵條約之聲，甚囂塵上，不知六年前，蘇俄與日外務省已有此種接洽，此可注意者四。蘇俄對中東路，真正態度如何，爲吾人所欲知。書中陳述斯丹林關於此事主張，可供隅反，此可注意者五。書中對於斯丹林以及蘇俄外交主幹人物如李維諾夫，加拉罕等之個性描寫，至饒興味，此可注意者六。此外如叙齊吉林軼事，李維諾夫與齊吉林的暗鬭，東京蘇俄大使館黑幕，以及中東路路員的浪漫腐化，均爲極好談資，可爲本書生色。

貝氏原書計十六章，二百七十餘頁，茲擇其於遠東及太平洋有關的六章，加以

逐譯，另立目次，成書九章。最後一章，關係日俄交涉回顧的紀載，係「九一八」事件發生後，貝氏所著，原文見上海「俄言報」，由衆予君譯登八月份北平「外交月報」，本章即取材該文，補本書所未及，俾讀者得窺日俄交涉全豹，聲明於此，藉向衆予君道謝。

譯者識二一，一二，十日

蘇俄外交秘幕目次

挿圖

- 齊吉林(五) 李維諾夫(八) 蘇柯爾尼柯夫(一〇) 加拉罕(一二) 杜羅斯基(一七)
莫洛托夫(二二) 奎比哲夫(二三) 幣原(三〇) 考夫曼(四九) 出淵(六三)
鮑羅廷(六四) 加倫(六六) 拉希維赤(八四) 伊思邁洛夫(八六) 葉善諾夫(九二)
斯丹林(九六) 列寧(一〇二) 米高陽(一〇二) 伏羅希洛夫(一〇五)
芳澤謙吉(一一二) 田中義(一一七)

引言

第一章 新俄的外交家

外委會主幹人物——齊吉林，李維諾夫和加拉罕——齊李暗鬥——李維諾夫的陰謀

第二章 美俄關係剖視

蘇聯和美國的關係——第三國際秘密團體在美的活動——對外貿易委員會

第三章 蘇維埃與日本……………二八

東京俄大使館諮議的任命——齊吉林和梅尼柯夫二人的談話——李維諾夫和加拉罕的

暗關——斯丹林訓令

第四章 中國革命一席談……………四三

東京蘇俄大使館的怪劇種種——考勃談中國革命運動和日俄關係——大使職務的交代

——東京外交團——保險箱發現秘密文件——日本的研究

第五章 鮑羅廷失敗真相……………五八

太平洋會議——日蘇領海的接近——駐日俄領——出滯的驚人之言——維德涅柯夫論

鮑羅廷

第六章 日俄不侵協定……………六八

莫斯科企圖離間英日——日俄大戰威脅——斯丹林提議締約——德大使索爾夫的意見

——出淵的驚訝和推諉——口頭諒解

第七章 寧案內幕……………七六

鮑羅廷的犧牲——新任駐日蘇俄大使——鮑羅廷和寧案——賀龍葉挺投共——瀝欵赴滬——紅葉館的驢歌

第八章 中東路一瞥……………八四

俄理事對東鐵的悲觀——哈爾濱市——中國移民與滿洲——組織銀行團密謀——俄國官員的奢逸——斯丹林談東路

第九章 斯丹林的素描……………九五

排除反對黨的準備——中國問題的論辯——中國能基瑪爾化嗎？——一位專制魔王——斯氏的生活——他怎樣的愛護弗倫子——世界革命雄心

第十章 遠東鼎峙的局面……………一〇八

日俄國交回溯——華盛頓會議——日本西比利亞的撤兵——日俄會議——庫頁交涉僵

目 錄

四

局——日本大地震——加拉罕芳澤談判——北京協定——日俄正式復交——北滿路權
折衝——蘇俄作戰野心——田中的蠻橫語——中蘇戰事



蘇俄外交秘幕

Grigory Bessedovsky 原著
Mathew Norgate 英譯
楊歷樵節譯

第一章 新俄的外交家

外委會主幹人物——齊吉林，李維諾夫和加拉罕——齊李暗鬥

——李維諾夫的陰謀

我在莫斯科勾留了兩星期，外交委員會不願意讓我調到商務委員會去。在這個時期，我和外交委員會的人物，厮弄得很熟。

外交委員長齊吉林 Tchicherin 是一個極堪注意的人物。他是帝俄時代的貴族出身，和葛登·查勃斯基伯爵 Goutten-Tchapsky 和閔道夫男爵 Miendorf 有姻婭

的關係。他在帝俄時代，曾做過外交官，不過在一九一七年革命以前，老早就脫離外交界，投身俄國的社民黨。

他在社民黨裏面，聲名並不特別顯赫，他的天性，和政治不十分接近，他寧願作私人學理的研究。他手裏雖然有錢，但是度着安靜的生活，有人請他幫忙，他是有求必應。他可以算做一位慈善家了。外委會的赤衛隊，沒一個沒有向他借過錢。

這位外長在外委會裏面，從來不獨斷獨行。他是依靠黨的一個官吏。因為他是貴族，所以在身分上，於他很是不利的，他對於中委會時常小心翼翼的，他們也常把他看做一位專家，不拿他當做黨員看待。他在一九一八年纔取得黨籍。齊吉林不但怕列寧，杜羅斯基和其他的重要領袖，就是像斯丹林的徒黨伏羅希洛夫 Voroshilov 和米高陽 Mikolain 那些脚角，他也去敷衍。

一九二二年正是齊吉林在世界政治舞臺上出風頭的時代。他在日內瓦，表現出很靈敏的手腕。他能操四國的言語，不久就被人們看做外交界新發現的一顆彗星。

但是他失敗的根苗，也就在這時候伏下了。中央委員會對他，並不是無限制的信任。從他在日內瓦成功以後，中委會就叫李維諾夫 Litvinov 監視他，和他拚命的作梗，這就是齊氏一九二八年下臺的原因。

在齊氏未倒的前兩年，他對於蘇維埃內部的弱點，觀察得十分明瞭，但是他却不願意洩漏給外國。好在蘇俄的地方大，又距離歐西各國遼遠，所以他儘可拿一些於蘇俄有利的地方，向歐西的人們宣布。

齊氏手下有許多屬僚。他有一種惡習慣，就是時常喜歡在夜間用電話傳見屬僚，從老遠的住處去見他，而所爲的，時常是些不相干的事。有一次，遠東司長梅尼柯夫 Melnikov 因爲痛恨齊氏的這種習慣，在接電話的時候，假裝着別人的聲氣，回說他不在家。後來齊吉林在電談裏催急了，一定要找他去，梅氏就捏起喉嚨，用惡聲還報他。第二天兩人見面的時候，齊氏問梅尼柯夫，昨夜接電話的人是誰。梅氏推說是他的兄弟。齊吉林就講，你的那一位令弟太有些不客氣了。

這位外長還有一種壞脾氣，時常在戲院裏面尋找屬僚。所以常有當值的衛士，站在戲臺的幕前，高聲的嚷着：「齊吉林同志請某某趕快說話」。

許多馴良的屬僚，只好從命去見他，也有人聽請之後，兀坐不動的。遇見有這種情形的時候，齊吉林便吩咐人打電話到各處娛樂場去尋找。他時常用旁邊有坐位的摩托自行車，去接屬僚。

有時他在夜午之後，接見他國的外交官。在起先的時候，常引起許多反感。但是弄慣之後，那些外交官們反覺得夜靜談心，別有一種奇趣了。齊吉林這人，比較李維諾夫，口齒便給得多，在外交折衝上，更善於隨機肆應。

齊氏在夜間工作的時候，時常突然停止下來，跨進休息室，反鎖了門，彈奏鋼琴。他彈的音調，頗為鏗鏘適美，並且有一種絕技，能不離曲譜，背彈一篇長曲，由此足見齊吉林的記憶力之佳，超出尋常。能和他這種本領匹敵的，只有蘇俄國家銀行行長比亞達柯夫 Piatkov。在列寧第一次得病的時候，比氏有時彈鋼琴給他

聽，能一聯彈幾個鐘頭，始終不瞧曲譜。

一九二七年齊吉林和李維諾夫的暗鬭，愈演愈烈，齊氏在委員會的工作，隨時

遇着掣肘。到一九二

八年春天，他到德國

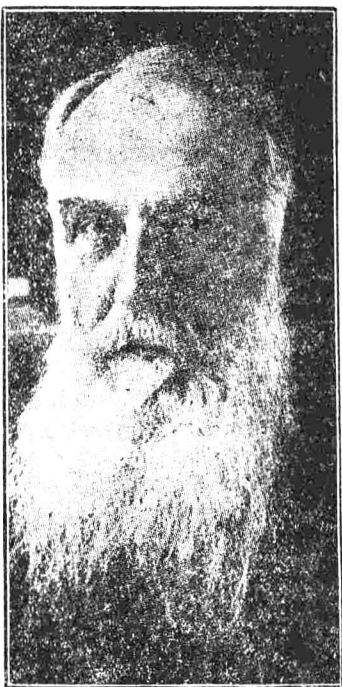
去勾留了幾個月。有

一天他下了決心，寫

一封信給斯丹林，請

政治局在他和李維諾

齊 吉 林



夫中間，選擇一人任用。莫斯科聽得這個消息以後，很覺驚慌，斯丹林的回信，要求齊氏無條件回國，齊氏不答應。所以外國方面便傳出一種消息，說齊吉林因為抱恙，不能復職。據說他的病症異常沉重，不能乘火車跋涉，所以沒法回國。有許多高級外交官員，僕僕俄德道上，勸他回國，但是他堅決地不肯。

齊吉林和政治局的齟齬，支持了許久，就是在他回國以後，也沒有言歸於好。在一九三〇年七月第十六屆共黨大會閉幕以後，齊氏得了免職的處分，勝利終歸了李維諾夫。像齊李兩人的冰炭，也是很少見的了。

李維諾夫雖然熟識人情，深知世故，而且極端狡猾，但是判斷事物，眼光異常短淺。對於外交問題，他不能有一種明澈的透視。他的一舉一動，總脫不了幾分華沙郊外小商人的市儈氣。他原來是一位生長在波蘭的猶太人，他的真姓却叫做瓦拉區 Wallach o

在革命以前，李維諾夫曾經幹過一些不很冠冕的勾當。他買賣軍火，私運到俄國境內，他替革命黨銷售偽鈔。他只在柏林破過一起案，那時他的化名叫做巴巴沙 Papasha。這些勾當，固然是他奉鮑爾雪維黨的命幹的，但是從他所用的手段講起來，他本人却不能不負責，他時常和作奸犯科的社會往來，所以在不知不覺當中，受着了傳染，他不但對下屬有粗魯的行爲，就是對政治局的委員，也不拘細節，惟